HAZET-WERK

HÖCHSTE TECHNOLOGIE IN DER WERKZEUGFERTIGUNG SEIT 1868
HIGHEST TECHNOLOGY IN TOOL MANUFACTURE SINCE 1868
TECHNOLOGIE DE POINTE DANS LA FABRICATION D'OUTILLAGE DEPUIS 1868

de Sicherheitshinweis Innen-Federspanner 4902-1



ACHTUNG: Diesen Sicherheitshinweis sichtbar aufhängen bzw. für jeden Mitarbeiter zugänglich aufbewahren! Der Innen-Federspanner ist ausschließlich zum Spannen und Entspannen von Schraubenfedern bestimmt. Gefahrloses Arbeiten mit dem Innen-Federspanner ist nur möglich, wenn die Sicherheitshinweise und Betriebsanleitungen **vollständig** gelesen und **exakt** befolgt werden. Der Innen-Federspanner darf nur bei Fahrzeugen verwendet werden, für die er gemäß Reparaturanweisung des Fahrzeug-Herstellers vorgesehen ist. Eine vom Innen-Federspanner gespannte Feder steht unter enormem Druck. Unsachgemäßer Gebrauch kann folglich dazu führen, dass die gespannte Feder explosionsartig herausspringt und erhebliche Körper- oder Sachschäden verursacht oder sogar zum Tod führt.

en Safety Instructions Inside Spring Vice 4902-1



WARNING: These Safety Instructions must be displayed conspicuously in every workplace where the Inside Spring Vice will be used. It has to be stored in a place where it is visible to everybody! The Inside Spring Vice is a tool designed exclusively for the tensioning and expanding of coil springs. Working safely with this appliance is possible only if the safety and operating instructions are read **in full** and are complied with **exactly**. The Inside Spring Vice must only be used on those vehicles for which it is intended according to the vehicle manufacturer's repair instructions. The spring when compressed by the Inside Spring Vice is under enormous pressure. Consequently, incorrect use may result in the compressed spring being ejected so explosively as to cause substantial damage to property, severe bodily injury or death.

fr Instructions de sécurité Compresseur de ressort intérieur 4902-1



ATTENTION: Ces instructions de sécurité doivent être suspendues visiblement et accessibles à tout le monde! Le compresseur de ressort intérieur ne doit servir qu'au serrage et au desserrage des ressorts hélicoïdaux. Pour travailler en toute sécurité, lire les instructions de sécurité et d'utilisation **complètement** et suivre les instructions **à la lettre**. Le compresseur de ressort intérieur ne doit être utilisé que sur les véhicules pour lesquels il est prévu selon les instructions de réparation du fabricant du véhicule. Un ressort serré par le compresseur de ressort intérieur est mis sous pression énorme. Par conséquent, l'utilisation incorrecte du compresseur de ressort intérieur pourrait non seulement conduire à ce que le ressort saute de façon fulgurante, mais encore entraîner des dégâts matériels, des blessures graves ou même la mort.

222438 - 4902-1 II 08.2018/0.5 cb/mc

HAZET-WERK

LA TECHNOLOGÍA MÁS AVANZADA EN LA FABRICACIÓN DE HERRAMIENTAS DESDE 1868
TOPTECHNOLOGIE IN GEREEDSCHAPEN SINDS 1868
MASSIMA TECNOLOGIA NELLA FABBRICAZIONE DI UTENSILI DAL 1868

es Instrucciones de seguridad Compresor de muelles interior 4902-1



ATENCION: ¡Cuelgue estas instrucciones de seguridad visiblemente y consérvelas en un lugar accesible a todo el mundo! El compresor de muelles interior está destinado exclusivamente a tensar y destensar muelles helicoidales. Para garantizar la seguridad en el trabajo con el compresor de muelles interior es imprescindible leer las instrucciones de seguridad y de uso de forma **íntegra** y seguir **estrictamente** las indicaciones que contienen. El compresor de muelles interior solamente debe utilizarse en aquellos vehículos para los que está previsto según las instrucciones de reparación del fabricante del vehículo. El compresor de muelles interior ejerce mucha presión sobre un muelle. En consecuencia, una utilización inadecuada podría no sólo conducir a que el muelle salte fulminantemente sinó también conllevar el riesgo de graves daños materiales, lesiones corporales y aun la muerte.

nl Veiligheidsaanweijzing Binnen-veerspanner 4902-1



LET OP: Hang deze veiligheidsaanwijsing duidelijk zichtbaar op of bewaar deze op een plek die voor ierdereen toegankelijk is! De Binnen-veerspanner is uitsluitend bestemd voor het spannen en ontspannen van schroefveren. Veilig werken met de binnen-veerspanner is alleen gewaarborgd, wanneer de veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen **volledig** worden gelezen en **exact** aangehouden. De binnen-veerspanner mag uitsluitend worden gebruikt bij voertuigen, waarvoor deze conform de reparatiehandleiding van de producent van het voertuig is bedoeld. Een door de veerspanner gespannen veer staat onder enorme druk. Door ondeskundig gebruik kan de gespannen veer er met heel veel kracht uitspringen en zo ernstig letsel of materiële schade veroorzaken of zelfs tot de dood leiden.

it Indicazione di sicurezza Tendimolle interno 4902-1



ATTENZIONE: appendere questa indicazione di sicurezza in modo che risulti ben visibile e conservarla in un luogo accessibile a tutti i dipendenti! Il tendimolle interno serve esclusivamente per mettere in tensione e rilasciare molle elicoidali. Soltanto una lettura **completa** e l'osservanza **scrupolosa** delle istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza garantiscono un uso sicuro del tendimolle interno. Il tendimolle interno deve essere utilizzato esclusivamente sui veicoli per i quali ne è previsto l'impiego, in base alle indicazioni relative alla riparazione fornite dal produttore del veicolo. Una molla messa sotto carico dal tendimolla interno è sottoposta a una pressione enorme. L'uso improprio può causare, di conseguenza, un'espulsione della molla sotto carico con gravissime lesioni fisiche o ingenti danni materiali, oppure condurre adirittura alla morte.